UNIONIN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (seitsemäs jaosto)

22 päivänä joulukuuta 2010 *

Asiassa C-12/10,

jossa on kyse SEUT 267 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyynnöstä, jonka Finanzgericht Düsseldorf (Saksa) on esittänyt 28.12.2009 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut unionin tuomioistuimeen 8.1.2010, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa

Lecson Elektromobile GmbH

vastaan

Hauptzollamt Dortmund,

UNIONIN TUOMIOISTUIN (seitsemäs jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja D. Šváby sekä tuomarit E. Juhász ja J. Malenovský (esittelevä tuomari),

* Oikeudenkäyntikieli: saksa.

julkisasiamies: N. Jääskinen,
kirjaaja: A. Calot Escobar,

ottaen huomioon kirjallisessa käsittelyssä esitetyn,

ottaen huomioon huomautukset, jotka sille on esittänyt

– Euroopan komissio, asiamiehinään L. Bouyon ja B.-R. Killmann,

päätettyään julkisasiamiestä kuultuaan ratkaista asian ilman ratkaisuehdotusta,

on antanut seuraavan

tuomion

1 Ennakkoratkaisupyyntö koskee tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1) liitteeseen I, sellaisena kuin se on muutettuna 7.9.2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1810/2004 (EUVL L 327, s. 1), sisältyvän yhteisen tullitariffin yhdistetyn nimikkeistön nimikkeiden 8703 ja 8713 tulkintaa.

2 Tämä pyyntö on esitetty asiassa, jossa asianosaisina ovat Lecson Elektromobile GmbH (jäljempänä Lecson) ja Hauptzollamt Dortmund (Dortmundin päätullikamari,

jäljempänä Hauptzollamt) ja joka koskee yhden henkilön kuljettamiseen tarkoitettujen kolmi- tai nelipyöräisten ajoneuvojen, jotka toimivat akusta virtansa saavalla sähkömoottorilla ja joiden suurin nopeus on 6–15 km/h, eli niin sanottujen sähkömopedien tariffiluokittelua.

Asiaa koskevat oikeussäännöt

3 Asetuksella N:o 2658/87 käyttöön otettu yhdistetty nimikkeistö perustuu harmonoituun tavarankuvaus- ja tavarankoodausjärjestelmään, jonka on laatinut sittemmin Maailman tullijärjestöksi muuttunut tulliyhteistyöneuvosto ja joka on otettu käyttöön harmonisoitua tavarankuvaus- ja -koodausjärjestelmää koskevalla 14.6.1983 Brysselissä tehdyllä kansainvälisellä yleissopimuksella ja siihen liittyvällä muutospöytäkirjalla, jotka on hyväksytty Euroopan yhteisön puolesta 7.4.1987 tehdyllä neuvoston päätöksellä 87/369/ETY (EYVL L 198, s. 1). Yhdistetyssä nimikkeistössä toistetaan harmonoidun järjestelmän nimikkeet ja kuusinumeroiset alanimikkeet, ja ainoastaan seitsemäs ja kahdeksas numero muodostavat yhdistetyn nimikkeistön oman alajaon.

4 Yhdistetyn nimikkeistön ensimmäiseen osaan sisältyy joukko johdantomääräyksiä. Tämän osan sisältämässä yleissääntöjä koskevassa I osastossa on A jakso, jonka otsikkona on ”Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt” ja jossa säädetään seuraavaa:

”Tavarat luokitellaan yhdistettyyn nimikkeistöön seuraavien periaatteiden mukaisesti.

1. Nimikkeistön jaksojen, ryhmien tai alaryhmien otsikot ovat ainoastaan ohjeellisia; oikeudellisesti luokittelu määräytyy nimikkeiden sekä asianomaisten jaksojen tai ryhmien huomautusten sanamuodon mukaisesti ja, jollei näistä nimikkeistä ja huomautuksista muuta johdu, seuraavien sääntöjen mukaisesti.

– –”

5 Yhdistetyn nimikkeistön toinen osa sisältää XVII jakson, jonka otsikkona on ”Kulkuneuvot, ilma-alukset ja alukset sekä niihin rinnastettavat kuljetusvarusteet” ja joka käsittää muun muassa seuraavat tullinimikkeet sisältävän 87 ryhmän, jonka otsikkona on ”Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet”:

”8703 Autot ja muut moottoriajoneuvot, pääasiallisesti henkilökuljetukseen suunnitellut (muut kuin nimikkeeseen 8702 kuuluvat), myös farmariautot ja kilpa-autot:

8703 10 – erityisesti lumessa liikkumista varten suunnitellut ajoneuvot; golfvaunut ja niiden kaltaiset ajoneuvot:

8703 10 11 – – erityisesti lumessa liikkumista varten suunnitellut ajoneuvot, joissa on puristussytytteinen mäntämoottori (diesel- tai puolidieselmoottori) tai kipinäsytytteinen mäntämoottori

8703 10 18 – – muut

– –

8713 Pyörätuolit ja muut liikuntarajoitteisten kulkuvälineet, myös moottoroidut tai muuten mekaanisella kuljetuskoneistolla toimivat:

8713 10 00 – joissa ei ole mekaanista kuljetuskoneistoa

8713 90 00 – muut.”

6 Euroopan komissio hyväksyy asetuksen N:o 2658/87 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan toisen luetelmakohdan ja 10 artiklan nojalla yhdistetyn nimikkeistön selittävät huomautukset, jotka julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

7 Yhdistetyn nimikkeistön selittäviin huomautuksiin lisättiin 4.1.2005 seuraava teksti (EUVL C 1, s. 3) yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi:

”8713 Pyörätuolit ja muut liikuntarajoitteisten kulkuvälineet, myös moottoroidut tai muuten mekaanisella kuljetuskoneistolla toimivat

8713 90 00 muut

Erityisesti liikuntarajoitteisille suunnitellut moottoroidut kulkuvälineet eroavat nimikkeen 8703 ajoneuvoista pääasiassa seuraavien ominaisuuksien perusteella:

– huippunopeus on 10 km tunnissa, joka vastaa nopeaa kävelyvauhtia;

– enimmäisleveys on 80 cm;

– kulkuväline tukeutuu kulkualustaan kahden pyöräparin avulla;

– kulkuvälineessä on käyttäjää helpottavia erityisvarusteita (esim. jalkatuet).

Tällaisissa kulkuvälineissä voi olla:

– ylimääräinen pyöräpari (kaatumisesteet);

– helppokäyttöisiä ohjaus- ja muita hallintalaitteita (esim. ohjaussauva); tällaiset hallintalaitteet on yleensä sijoitettu jompaankumpaan käsinojaan; ne eivät ole koskaan erillisenä, säädettävissä olevana ohjaustankona.

Tähän alanimikkeeseen kuuluvat pyörätuolien kaltaiset sähkötoimiset kulkuvälineet, jotka on tarkoitettu yksinomaan liikuntarajoitteisten kuljettamiseen. Ne voivat näyttää seuraavalta:



Tähän alanimikkeeseen eivät kuitenkaan kuulu mopedit (invalidimopedit), joissa on erillinen, säädettävissä oleva ohjaustanko. Ne luokitellaan nimikkeeseen 8703 ja voivat näyttää seuraavalta:



”

Pääasia ja ennakkoratkaisukysymys

8 Lecson teki vuoden 2005 heinäkuun ja lokakuun välisenä aikana seitsemän tulli-ilmoitusta, jotka koskivat erilaisia Kiinassa ja Taiwanissa valmistettuja sähkömopedeja. Näissä tulli-ilmoituksissa kuvaillaan näitä tavaroita ”pyörätuoleina ja muina invalideille tarkoitettuina ajoneuvoina, sähkömopedeina” ja luokitellaan nämä tavarat yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8713 90 00. Tavarat on luovutettu tulli-ilmoitusten mukaisesti vapaaseen liikkeeseen ilman, että niistä olisi kannettu tullia, ja sitä vastaan, että niistä on maksettu maahantuonnin yhteydessä kannettu alennetun verokannan mukainen arvonlisävero.

9 Hauptzollamt luokitteli nämä tavarat Lecsonia koskevan vuonna 2008 suoritetun verotarkastuksen jälkeen yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8703 10 18 ”muina moottoriajoneuvoina” ja oikaisi 2.7.2008 tehdyllä päätöksellä tälle yhtiölle määrättyjä näihin tavaroihin liittyviä tulleja ja arvonlisäveroa.

10 Lecson teki tästä päätöksestä oikaisuvaatimuksen, joka hylättiin Hauptzollamtin 14.5.2009 tekemällä päätöksellä. Tämä yhtiö nosti tästä hylkäävästä päätöksestä kanteen Finanzgericht Düsseldorfissa.

11 Sekä oikaisuvaatimuksessa että kanteessa viitataan Amsterdamin muutoksenhakutuomioistuimen tulliasioita käsittelevän jaoston 8.4.2008 tekemään kahteen päätökseen, joiden mukaan sähkömopedit on luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8713 90 00. Hauptzollamt on katsonut päinvastoin, ettei sähkömopedeja ole tarkoitettu erityisesti liikuntarajoitteisten kuljettamiseen ja että ne kuuluvat näin ollen yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8703 10 18.

12 Kyseiset sähkömopedit ovat ennakkoratkaisupyynnön mukaan yhden henkilön kuljettamiseen tarkoitettuja kolmi- tai nelipyöräisiä moottoriajoneuvoja. Näiden ajoneuvojen mallikohtainen suurin nopeus on 6–15 kilometriä tunnissa. Ajoneuvojen pituus on 100–152 senttimetriä ja leveys 47–67 senttimetriä. Ajoneuvot valmistetaan siten,

että niissä on aina jalusta, johon kuljettaja voi asettaa jalkansa. Joissakin näistä ajoneuvoista on lisäksi pieni ylimääräinen akseli, jonka on tarkoitus toimia kaatumisenestojärjestelmänä. Ajoneuvoja ohjataan säädettävissä olevalla ohjaustangolla, johon on asetettu ohjaus- ja muut hallintalaitteet kuljettamista ja jarruttamista varten sekä usein metallinen kori.

13 Finanzgericht Düsseldorf lähtee siitä, että olennaiset seikat puhuvat sen puolesta, että kyseiset sähkömopedit luokitellaan yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8703 10 18. Sillä on myös epäilyksensä Amsterdamin muutoksenhakutuomioistuimen tämän tuomion 11 kohdassa mainituissa päätöksissä omaksuman vastakkaisen kannan suhteen.

14 Varmistaakseen unionin oikeuden yhtenäisen soveltamisen Finanzgericht Düsseldorf on kuitenkin päättänyt lykätä asian käsittelyä ja esittää unionin tuomioistuimelle seuraavan ennakkoratkaisukysymyksen:

”Kuuluvatko välipäätöksessä tarkemmin kuvatut sähkömopedit yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8713 vai nimikkeeseen 8703, sellaisena kuin tämä nimikkeistö on – – [muutettuna] asetukse[lla] (EY) N:o 1810/2004 – –?”

Ennakkoratkaisukysymyksen tarkastelu

15 Aluksi on muistutettava, että kun unionin tuomioistuimen käsiteltävänä on tariffiluokittelua koskeva ennakkoratkaisupyyntö, sen tehtävänä on pikemminkin selventää kansalliselle tuomioistuimelle niitä kriteereitä, joiden soveltaminen tekee tälle mahdolliseksi luokitella oikein asianomaiset tuotteet yhdistettyyn nimikkeistöön,

eikä luokitella tuotteita itse, mikä johtuu varsinkin siitä, ettei sillä välttämättä ole kaikkia tähän tarvittavia tietoja. On ilmeistä, että kansallinen tuomioistuin on joka tapauksessa paremmassa asemassa tekemään luokittelun (yhdistetyt asiat C-260/00–C-263/00, Lohmann ja Medi Bayreuth, tuomio 7.11.2002, Kok., s. I-10045, 26 kohta ja asia C-500/04, Proxxon, tuomio 16.2.2006, Kok., s. I-1545, 23 kohta). Antaakseen kansalliselle tuomioistuimelle hyödyllisen vastauksen unionin tuomioistuin voi kuitenkin kansallisten tuomioistuinten kanssa harjoittamansa yhteistyön nimissä esittää ennakkoratkaisua pyytäneelle tuomioistuimelle kaikki tarpeellisiksi katsomansa ohjeet (ks. mm. asia C-49/07, MOTOE, tuomio 1.7.2008, Kok., s. I-4863, 30 kohta).

16 On myös muistutettava, että vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan oikeusvarmuus ja valvonnan helppous edellyttävät, että tavaroiden tariffiluokittelun ratkaisevana luokitteluperusteena on yleensä oltava tavaroiden objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet, sellaisina kuin ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön nimiketekstissä ja nimikkeistön jaksojen tai ryhmien huomautusten teksteissä (ks. mm. asia C-396/02, DFDS, tuomio 16.9.2004, Kok., s. I-8439, 27 kohta; asia C-495/03, Intermodal Transports, tuomio 15.9.2005, Kok., s. I-8151, 47 kohta ja asia C-183/06, RUMA, tuomio 15.2.2007, Kok., s. I-1559, 27 kohta).

17 Lopuksi komission laatimat yhdistetyn nimikkeistön selittävät huomautukset auttavat huomattavasti eri tullinimikkeiden sisällön tulkinnassa, vaikka ne eivät olekaan oikeudellisesti sitovia (asia C-250/05, Turbon International, tuomio 26.10.2006, Kok., s. I-10531, 16 kohta ja asia C-370/08, Data I/O, tuomio 20.5.2010, Kok., s. I-4401, 30 kohta).

18 Nyt käsiteltävässä asiassa yhdistetyn nimikkeistön nimikkeiden 8703 ja 8713 sanamuodostakin ilmenee, että näiden nimikkeiden välinen ero johtuu siitä, että ensimmäiseen nimikkeeseen kuuluvat yleisesti henkilöiden kuljettamiseen tarkoitetut kulkuvälineet, kun taas toiseen nimikkeeseen kuuluvat erityisesti liikuntarajoitteisten henkilöiden kuljettamiseen tarkoitetut kulkuvälineet.

19 Lisäksi nimikettä 8713 koskevasta yhdistetyn nimikkeistön selittävästä huomautuksesta ilmenee selvästi, että tähän nimikkeeseen luokittelun ratkaisevana luokitteluperusteena on se, että ajoneuvossa on liikuntarajoitteisia henkilöitä helpottavia erityisvarusteita. Tähän nimikkeeseen kuuluvat siten ”pyörätuolien kaltaiset sähkötoimiset

kulkuvälineet” (Elektrorollstühle), jotka on erityisesti tarkoitettu liikuntarajoitteisten henkilöiden kuljettamiseen ja joilla on sellaisia ominaispiirteitä kuten muun muassa 10 kilometrin enimmäisnopeus tunnissa (joka vastaa nopeaa kävelyvauhtia), liikuntarajoitteisia henkilöitä helpottavia erityisvarusteita (esim. jalkatuet) ja ohjaus- ja muita hallintalaitteita (esim. ohjaussauva), jotka ovat helppokäyttöisiä ja joihin on helppo yltää ja jotka on siten yleensä sijoitettu jompaankumpaan käsinojaan.

20 Tämän saman selittävän huomautuksen viimeisessä kappaleessa täsmennetään, etteivät mopedit (invalidimopedit), joissa on erillinen ja säädettävissä oleva ohjaustanko, kuulu tähän nimikkeeseen, vaan ne kuuluvat yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8703.

21 Kaikissa niissä sähkömopedeissa, joiden luokittelusta ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on päätettävä, on kuitenkin erillinen ja säädettävissä oleva ohjaustanko, johon on asetettu ohjaus- ja muut hallintalaitteet kuljettamista ja jarruttamista varten sekä mahdollinen metallinen kori.

22 Lisäksi nämä sähkömopedit on varustettu jalustalla, johon kuljettaja voi asettaa jalkansa, mutta tämä jalusta ei muodosta tukea, joka mahdollistaisi sen, että jalat pysyvät paikallaan. Myös kaatumisenestojärjestelmä, jolla nämä sähkömopedit on varustettu, lisää käyttömukavuutta, mutta siihen ei sisälly mitään sellaista erityistoimintoa, jonka tarkoituksena olisi se, että liikuntarajoitteiset henkilöt voisivat käyttää helpommin näitä sähkömopedeja.

23 Kuten ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen antamista tiedoista ilmenee, pääasiassa kyseessä olevat sähkömopedit voivat saavuttaa yli 10 kilometrin ja jopa 15 kilometrin tuntinopeuden.

24 Näin ollen kyseessä olevia sähkömopedeja on kaikkien näiden ominaispiirteiden perusteella pidettävä yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8703 kuuluvina henkilöiden kuljettamiseen tarkoitettuina kulkuvälineinä eikä yhdistetyn nimikkeistön nimikkeessä 8713 tarkoitettuina liikuntarajoitteisille tarkoitettuina kulkuvälineinä.

25 Lopuksi on lisättävä, ettei pelkästään sillä, että kyseisiä sähkömopedeja voidaan tarvittaessa käyttää liikuntarajoitteisten henkilöiden kuljettamiseen tai jopa muuttaa siten, että ne soveltuvat liikuntarajoitteisten henkilöiden käytettäviksi, ole vaikutusta tällaisten ajoneuvojen tariffiluokitteluun, kun otetaan huomioon se, että henkilöt, jotka eivät ole liikuntarajoitteisia mutta jotka syystä tai toisesta kulkevat lyhyet matkat mieluummin muulla tavalla kuin kävellen – kansallinen tuomioistuin mainitsee esimerkkeinä golfinpelaajat tai henkilöt, jotka käyvät ostoksilla – voivat käyttää niitä useisiin muihin toimintoihin.

26 Edellä esitettyjen seikkojen perusteella kysymykseen on vastattava, että yhdistetyn nimikkeistön nimikettä 8703 on tulkittava siten, että pääasiassa kyseessä olevan kaltaiset erillisellä ja säädettävissä olevalla ohjaustangolla varustetut yhden henkilön, joka ei ole välttämättä liikuntarajoitteinen, kuljettamiseen tarkoitetut kolmi- tai nelipyöräiset ajoneuvot, jotka toimivat akusta virtansa saavalla sähkömoottorilla ja joiden suurin nopeus on 6–15 kilometriä tunnissa, eli niin sanotut sähkömopedit, kuuluvat tähän nimikkeeseen.

Oikeudenkäyntikulut

27 Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely unionin tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta. Oikeudenkäyntikuluja, jotka ovat aiheutuneet muille kuin näille asianosaisille huomautusten esittämisestä unionin tuomioistuimelle, ei voida määrätä korvattaviksi.

Näillä perusteilla unionin tuomioistuin (seitsemäs jaosto) on ratkaissut asian seuraavasti:

Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteeseen I, sellaisena kuin se on muutettuna 7.9.2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1810/2004, sisältyvän yhdistetyn nimikkeistön nimikettä 8703 on tulkittava siten, että pääasiassa kyseessä olevan kaltaiset erillisellä ja säädettävissä olevalla ohjaustangolla varustetut yhden henkilön, joka ei ole välttämättä liikuntarajoitteinen, kuljettamiseen tarkoitetut kolmi- tai nelipyöräiset ajoneuvot, jotka toimivat akusta virtansa saavalla sähkömoottorilla ja joiden suurin nopeus on 6–15 kilometriä tunnissa, eli niin sanotut sähkömopedit kuuluvat tähän nimikkeeseen.

Allekirjoitukset